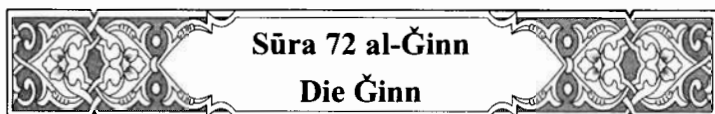


## سورة الجن

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

قُلْ أُوحِيَ إِلَيَّ أَنَّهُ اسْتَمَعَ نَفَرٌ مِّنَ الْجِنِّ فَقَالُوا إِنَّا سَمِعْنَا قُرْآنًا  
 عَجَبًا ① يَهْدِي إِلَى الرُّشْدِ فَآمَنَّا بِهِ وَلَنْ نُشْرِكَ بِرَبِّنَا أَحَدًا ②  
 وَأَنَّهُ تَعَلَّى جَدُّ رَبِّنَا مَا اتَّخَذَ صَاحِبَةً وَلَا وَلَدًا ③ وَأَنَّهُ كَانَ  
 يَقُولُ سَفِيهُنَا عَلَى اللَّهِ شَطَطًا ④ وَأَنَا ظَنَنَّا أَن لَّنْ نَقُولَ الْإِنسَ  
 وَالْجِنُّ عَلَى اللَّهِ كَذِبًا ⑤ وَأَنَّهُ كَانَ رِجَالٌ مِّنَ الْإِنسِ يَعُوذُونَ بِرِجَالِ  
 مِّنَ الْجِنِّ فَزَادُوهُمْ رَهَقًا ⑥ وَأَنَّهُمْ ظَنُّوا كَمَا ظَنَنْتُمْ أَن لَّنْ يَبْعَثَ  
 اللَّهُ أَحَدًا ⑦ وَأَنَا لَمَسْنَا السَّمَاءَ فَوَجَدْنَاهَا مُلْتَأَتٍ حَرَسًا  
 شَدِيدًا وَشُهُبًا ⑧ وَأَنَا كُنَّا نَقْعُدُ مِنْهَا مَقْعِدًا لِّلسَّمْعِ فَمَن  
 يَسْمَعُ الْآنَ يَجِدِلُهُ، شِهَابًا رَّصَدًا ⑩ وَأَنَا لَا نَدْرِي أَشَرٌّ أُرِيدُ  
 بِمَن فِي الْأَرْضِ أَمْ أَرَادَ بِهِمْ رَبُّهُمْ رَشَدًا ⑪ وَأَنَا مِنَّا الصَّالِحُونَ  
 وَمَتَادُونَ ذَلِكَ كَمَا طَرَأَ بَقِي قَدَا ⑫ وَأَنَا ظَنَنَّا أَن لَّنْ نَعْجِزَ  
 اللَّهُ فِي الْأَرْضِ وَلَنْ نَعْجِزَهُ، هَرَبًا ⑬ وَأَنَا لَمَّا سَمِعْنَا الْهُدَى  
 ءَامَنَّا بِهِ ۗ فَمَن يُؤْمِن بِرَبِّهِ فَلَا يَحَافُ بِخَسَا وَلَا رَهَقًا ⑭



**Sūra 72 al-Ğinn**  
**Die Ğinn**

Im Namen Allahs, des Allerbarmers, des Barmherzigen

1. Sag: Mir ist (als Offenbarung) eingegeben worden, daß eine kleinere Schar Ğinn zuhörte. Sie sagten: „Wir haben einen wunderbaren Qur'ān gehört,
2. der zur Besonnenheit leitet; so haben wir an ihn geglaubt, und wir werden unserem Herrn niemanden beigesellen.
3. Und<sup>1</sup> erhaben ist die Größe unseres Herrn. Er hat sich weder eine Gefährtin noch Kinder genommen.
4. Und es pflegte der Tor unter uns etwas Abwegiges gegen Allah zu sagen.
5. Und wir meinten, daß weder die Menschen noch die Ğinn gegen Allah jemals eine Lüge sagen würden.
6. Und (manche) Männer von den Menschen pflegten Zuflucht zu nehmen bei (einigen) Männern von den Ğinn, doch mehrten sie so (bei) ihnen die Drangsal<sup>2</sup>.
7. Und sie meinten –, wie (auch) ihr meint –, daß Allah niemanden mehr (als Gesandten) schicken würde.
8. Und wir haben den Himmel abgetastet<sup>3</sup>, aber festgestellt, daß er mit strengen Wächtern und Leuchtkörpern gefüllt worden ist.
9. Und wir pflegten ja an Stellen von ihm Sitze zum Abhören einzunehmen; wer aber jetzt abhört, der findet einen auf ihn wartenden Leuchtkörper.
10. Und wir wissen doch nicht, ob für diejenigen auf der Erde Schlechtes gewollt wird oder ob ihr Herr sie zur Besonnenheit (führen) will.
11. Und unter uns gibt es Rechtschaffene, und unter uns gibt es solche, die weniger rechtschaffen<sup>4</sup> sind; wir sind getrennte(n) Wege(n) gefolgt).
12. Und wir meinten, daß wir uns auf der Erde Allah niemals entziehen können<sup>5</sup> und daß wir uns Ihm niemals durch Flucht entziehen können.
13. Und als wir die Rechtleitung hörten, glaubten wir daran. Wer an seinen Herrn glaubt, der befürchtet keine (Lohn)schmälerung und keine Drangsal<sup>1</sup>.

<sup>1</sup> Der Bericht der Ğinn geht zum Teil bis Vers 19 weiter; auch: Und (wir glauben daran,) daß Er Allah ist – erhaben ist die Größe unseres Herrn – Er hat sich weder ...

<sup>2</sup> Auch: Sündhaftigkeit.

<sup>3</sup> Auch: versucht zu erreichen.

<sup>4</sup> Wörtlich: unterhalb davon.

<sup>5</sup> D.h.: Niemand kann sich Seinem Willen entziehen.

وَأَنَا مِنَ الْمُسْلِمِينَ وَمِنَّا الْقَيْسِيُّونَ فَمَنْ أَسْلَمَ فَأُولَئِكَ  
 تَحَرَّوْا رَشْدًا ﴿١٥﴾ وَأَمَّا الْقَيْسِيُّونَ فَكَانُوا الْجَهَنَّمَ حَطَبًا ﴿١٥﴾  
 وَالْوَأَسْتَقَمُوا عَلَى الطَّرِيقَةِ لَأَسْقَيْنَهُمْ مَاءً غَدَقًا ﴿١٦﴾ لِنَفْسِنَهُمْ  
 فِيهِ وَمَنْ يُعْرِضْ عَنْ ذِكْرِ رَبِّهِ يَسْلُكْهُ عَذَابًا صَعَدًا ﴿١٧﴾ وَأَنَّ  
 الْمَسْجِدَ لِلَّهِ فَلَا تَدْعُوا مَعَ اللَّهِ أَحَدًا ﴿١٨﴾ وَأَنَّهُ لَمَّا قَامَ عَبْدُ اللَّهِ  
 يَدْعُوهُ كَادُوا يَكُونُونَ عَلَيْهِ لِبَدًا ﴿١٩﴾ قُلْ إِنَّمَا أَدْعُوا رَبِّي وَلَا أُشْرِكُ  
 بِهِ أَحَدًا ﴿٢٠﴾ قُلْ إِنِّي لَا أَمْلِكُ لَكُمْ ضَرًّا وَلَا رَشَدًا ﴿٢١﴾ قُلْ إِنِّي  
 لَنْ يُجِيرَنِي مِنَ اللَّهِ أَحَدٌ وَلَنْ أَجِدَ مِنْ دُونِهِ مُلْتَحَدًا ﴿٢٢﴾ إِلَّا بَلَاغًا  
 مِنَ اللَّهِ وَرِسَالَاتِهِ وَمَنْ يَعْصِ اللَّهَ وَرَسُولَهُ فَإِنَّ لَهُ نَارَ جَهَنَّمَ  
 خَالِدًا فِيهَا أَبَدًا ﴿٢٣﴾ حَتَّىٰ إِذَا رَأَوْا مَا يُوعَدُونَ فَسَيَعْلَمُونَ  
 مَنْ أَضْعَفُ نَاصِرًا وَأَقَلُّ عَدَدًا ﴿٢٤﴾ قُلْ إِنْ أَدْرِي أَقْرَبُ مَا تُوعَدُونَ  
 أَمْ يَجْعَلُ لَهُ رَبِّي أَمَدًا ﴿٢٥﴾ عَلَيْهِ الْغَيْبُ فَلَا يَظْهَرُ عَلَىٰ غَيْبِهِ  
 أَحَدًا ﴿٢٦﴾ إِلَّا مَنْ ارْتَضَىٰ مِنْ رَسُولٍ فَإِنَّهُ يَسْلُكُ مِنْ بَيْنِ  
 يَدَيْهِ وَمَنْ خَلْفَهُ رِصْدًا ﴿٢٧﴾ لِيَعْلَمَ أَنْ قَدْ أَبْلَغُوا رَسُولَكَ  
 رَبِّهِمْ وَأَحَاطَ بِمَا لَدَيْهِمْ وَأَحْصَىٰ كُلَّ شَيْءٍ عَدَدًا ﴿٢٨﴾

14. Und unter uns sind Gottergebene; und unter uns sind (vom rechten Weg) Abschweifende. Was nun jemanden angeht, der sich (Allah) ergeben hat, so bemüht er sich um (mehr) Besonnenheit.
15. Was aber die (vom rechten Weg) Abschweifenden angeht, so werden sie Brennholz für die Hölle sein.
16. Und wenn sie sich auf dem Weg recht verhielten, würden Wir ihnen wahrlich Wasser im Überfluß zu trinken geben,
17. damit Wir sie dadurch der Versuchung aussetzen. Und wer sich von der Ermahnung seines Herrn abwendet, den wird Er<sup>2</sup> in überwältigende Strafe stecken.
18. Und die Gebetsstätten gehören doch Allah; so ruft neben Allah niemanden an.
19. Und als Allahs Diener aufstand, um Ihn anzurufen, hätten sie ihn (alle) beinahe erdrückt.“
20. Sag: Ich rufe nur meinen Herrn an, und ich geselle Ihm niemanden bei.
21. Sag: Ich vermag euch weder Schaden noch Besonnenheit<sup>3</sup> (zu bringen).
22. Sag: Niemand kann mir gegen Allah Schutz gewähren, und ich werde außer (bei) Ihm keinen Ort der Sicherheit finden.
23. (Ich vermag) nur etwas zu übermitteln von Allah und Seinen Botschaften. Und wer sich Allah und Seinem Gesandten widersetzt, gewiß, für ihn wird es das Feuer der Hölle geben, ewig und auf immer darin zu bleiben.
24. Wenn sie dann sehen, was ihnen versprochen worden ist, da werden sie wissen, wer die schwächeren Helfer und die geringere Zahl hat.
25. Sag: Ich weiß nicht, ob das, was euch versprochen worden ist, nahe ist, oder ob mein Herr ihm eine (längere) Frist setzt,
26. (Er,) der Kenner des Verborgenen – Er enthüllt niemandem das, was bei Ihm verborgen ist,
27. außer dem Gesandten, den Er bewilligt; da läßt Er vor ihm und hinter ihm Wächter einhergehen,
28. damit er weiß, ob sie<sup>4</sup> wohl die Botschaften ihres Herrn ausgerichtet haben, und daß Er das, was bei ihnen ist, umfaßt, und Er die Zahl von allem erfaßt<sup>1</sup>.

---

<sup>1</sup> Auch: Erniedrigung oder Ungerechtigkeit.

<sup>2</sup> Andere Lesart: den werden Wir.

<sup>3</sup> Auch: Nutzen, oder: Gutes.

<sup>4</sup> D.h.: der Prophet Muḥammad – Allah segne ihn und gebe ihm Heil – weiß, daß die Gesandten ...; auch: die Ungläubigen und alle Menschen.